Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 170 Bern, Samstag 25. Juli 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 25 juillet 1964 **No 170**

Redaktion und Administration: Effingerstraesse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Hendelsregieter 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementepreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monete Fr. 7.—, ein Monet Fr. 5.—, Aueland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jehreeabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 204432–204495.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Vorratshaltung an Kalidüngern. - Arrêté du Conseil fédéral sur la constitution de réserves d'engrais de potasse.

Bundesratsbeschluss über die Vorratshaltung an Rohphosphat. - Arrêté du Conseil fédéral sur la constitution de réserves de phosphates bruts.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II nnd III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Bewelsmittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Bauma (948²)

Gemeinschuldner: Forrer-Znidar Walter, geb. 1925, von Wildhaus (SG), Maurer, Bliggenswil-Bauma.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

1. In der Gemeinde Bauma liegend: Wohnhaus, Vers.-Nr. 318, Schopf, Vers.-Nr. 319, mit zirka 270 m² Grundfläche, Hofraum und Garten in Bliggenswil.
2. In der Gemeinde Wila liegend: Wohnhaus und Scheune, Vers.-Nr. 161, mit etwa 111 Aren Grundfläche, Hofraum, Garten, Wiese und Acker im vordern Auli; etwa 48 Aren Wiese im Rain, ob der Strasse.
3. In der Gemeinde Turbenthal liegend: etwa 64 Aren Wiesen im Auliwaidli; etwa 64 Aren Wald im Auliwaidli oder Vorderwaid; etwa 32 Aren Wald in der hintern Waid; Wohnhaus Nr. 1020, ½ Scheune und Schopf, Versicherungs-Nr. 1019b, mit etwa 2 Aren Grundfläche, Hofstatt und Düngergrube in der Tablat; etwa 2 Aren Pflanzland im Kalberwaidli, daselbst etwa 2 Aren Brandplatz der Vers.-Gebäude Nr. 603, Hofraum, Garten, in Oberhofen; etwa 1 Are Garten daselbst.
4. In der Gemeinde Amriswil (TG) liegend: Wohnhaus, Vers.-Nr. 42, mit etwa 2,30 Aren Grundfläche, Hof, Garten, Weg, an der Lerchenbohlstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 31. Juli 1964, 15 Uhr, im Gasthof «Adler», Bauma.

Eingabefrist: bis 25. August 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 14. August 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Illnau (883¹)

Gemeinschuldner: Frey Bernhard, geb. 1921, von Illnau, wohnhaft in Effretikon-Illnau, Schlimpergstrasse 2391, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Teleton Aufnahmestudio, Bernhard Frey, mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 18.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. (Das Konkursverfahren war zunächst mangels Aktiven eingestellt worden, ist nun aber infolge des Begehrens eines Gläubigers und Leistung eines Kostenvorschusses durchzuführen).

Eingabefrist: bis 31. Juli 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (952)

Failli: Ryffel Marcel Salomon, ensemblier, 19, rue Ph. Plantamour (dp.), et 19, rue de la Navigation (app.), Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1964 (art. 191 LPD).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 23 juillet 1964.

Délai pour les productions: 14 août 1964.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Biel (944)

Gemeinschuldnerin: ELCO-Machines-Outils S.A., Oberer Quai 28, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 4. August 1964.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (953)

Im Konkurse über die Firma Wyss Walter & Co., Kommanditgesellschaft, Einrichtung von Zentralheizungen, Rohrleitungsbau, Bauschlosserei, Pruntruterstrasse 9, in Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (949)

Kollokationsplanauflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse der Frau Ruhstaller-Gfeller Frieda, gew. Wirtin des Restaurants «Holeeschloss», Hasenrainstrasse 59, Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzuheben.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Freitag, den 21. August 1964, 14.30 Uhr, im Büro des obgenannten Konkursamtes eingeladen zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwertung der Aktiven.
5. Divers.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (950)

Im Konkurse über Jaggi Kurt, Schützenweg 14, Neu-Allschwil, unbeschränkt haftender Kollektivgesellschafter der gelöschten Firma ROTOBA, K. Jaggi & Cie., Münzgässlein 1, Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St.Gallen Konkursamt Wil (951)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Radonic AG, Wil.
Der Kollokationsplan und das Inventarverzeichnis in vorbezeichnetem Konkurs liegen beim Konkursamt Wil, in Wil, auf.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Juli bis 5. August 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (947)

Failli: Cuhat Robert-Julien, boucher, préc. Vaulion, act. Prilly.
Date du dépôt de l'état de collocation: 25 juillet 1964.
Délai pour intenter action: 4 août 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (Art. 32, 2e al., OOF.).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (954)

Der Konkurs über Meier Josef, geb. 1916, von Oberägeri (ZG), Tankwart, wohnhaft gewesen Albisriederstrasse 20, Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Josef Meier», Hochstrasse 28, Zürich 6, Auto-Service, Verkauf von Benzin und Vertretung von Automobilen, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juli 1964 als geschlossen erklärt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt Amden (945)

Liegenschaftssteigerung

(Art. 126 und 141 SchKG)

Schuldnerin: Wetag AG., Heinrüti-Widen, vertreten durch Verwaltungsrat Hans Häusler, Glattalstrasse 78, Zürich 11/52.
Ganttag: Samstag, den 5. September 1964, nachmittags 2 Uhr.
Gantlokal: Gasthof «Zur frohen Aussicht» im Fly bei Weesen.
Eingabefrist: bis 15. August 1964.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 20. August 1964.

Grundpfand:

Das Grundstück Kataster-Nr. 858, Thal-Flyweid mit 13250 m² Wiesland, Wald und Bach.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Im weitern wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf vorstehende Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht.

Amden, 20. Juli 1964. W. Böni

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (955)

Débitrice: Les Charmettes S. à r. l., La Chaux-de-Fonds, rue Léopold-Robert 84.
Date de l'octroi du sursis par ordonnance du Tribunal cantonal neuchâtelois: 21 juillet 1964.
Durée du sursis: 4 mois; échéance 21 novembre 1964.
Commissaire au sursis: Me Pierre Faessler, avocat et notaire, Grand'Rue 16 au Locle.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, jusqu'au mardi 25 août 1964, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exlus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: le jeudi 24 septembre 1964, à 14 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de la Chaux-de-Fonds, place de l'Hôtel-de-Ville 1, salle du Tribunal, 1er étage.
Examen des pièces: dès le lundi 14 septembre 1964 en l'étude du commissaire.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (946)

Par jugement du 20 juillet 1964 le Tribunal a révoqué le sursis concordataire de quatre mois accordé par jugement du 19 février 1964 à

Dalberto S.A.,

entreprise de travaux publics, place de la Synagogue 2, à Genève, prolongé de deux mois par jugement du 23 juin 1964.

Genève, le 21 juillet 1964. F. Berdoz, greffier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal du district, Delémont (956)

Débiteur: Charmillot Gilbert, décolletage, à Vicques.
Jour, heure et lieu: lundi, 3 août 1964, à 10.00 heures, salle des audiences, à Delémont.

Delémont, le 22 juillet 1964. Le président du tribunal: Ceppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Juli 1964.

Ganahl-von Stenglin Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Juni 1964 eine Stiftung. Zweck: die direkte und indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die Angestellten der Firma J. Ganahl, dipl. Ing. ETH, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau, in Zürich, sowie allfällig weitere der erwähnten Firma nahestehende Personen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgend einer Bedürfnislage, sowie, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern und an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte beziehungsweise begünstigte Personen. Die Stiftung kann Beiträge ausrichten an die berufliche Ausbildung oder Weiterbildung von für die erwähnte Firma tätigen Personen oder deren Angehörige. Ferner bezweckt sie im allgemeinen die Durchführung und Förderung von Massnahmen oder Einrichtungen, die der Personalwohlfahrt dienen. Sie kann auch Zuwendungen an andere Wohlfahrtseinrichtungen vornehmen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Josef Ernst Ganahl, von Langenhart (Thurgau), in Zürich, Präsident, und Gabriele Ganahl-von Stenglin, von Langenhart (Thurgau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Lavaterstrasse 58 in Zürich 2 (bei Josef Ernst Ganahl).

20. Juli 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Climag Fabrik für klimatechnische Apparaturen und Einrichtungen AG. Regensdorf ZH, in Regensdorf (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1963, Seite 2896). Die Unterschrift von Hans Haegi ist erloschen.

20. Juli 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Walter Häusler & Co., Spezialfirma für Luftkonditionierung, Lüftung und Luftheizung, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1957, Seite 1680). Die Unterschrift von Hans Haegi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Silvia Häusler, von Gondiswil (Bern), in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Am Schanzengraben 15, in Zürich 2 (bei der Firma Walter Häusler & Co., Spezialfirma für Luftkonditionierung, Lüftung und Luftheizung).

20. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Proceq AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3695). Die Unterschrift von Klara Frisch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans-Rudolf Siegwart, von Steckborn (Thurgau), in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1964.

Pensionskasse der Bauer A.-G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1954, Seite 796). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 21. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Domizil: Nordstrasse 31 in Zürich 6 (bei der Firma Bauer A.G.).

20. Juli 1964.

Fonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Geilinger & Co., in Winterthur 2 (SHAB Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3311). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 21. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Geilinger & Co.», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Zu den Organen der Stiftung gehört nun auch der Fondsvorstand.

20. Juli 1964.

Zentraler Stipendienfonds für Studierende am Institut Juventus Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Studienbeihilfen an Studierende am «Institut Juventus», Zürich, die ohne finanzielle Hilfe das ihrer Eignung entsprechende Studium nicht mehr fortsetzen und zu Ende führen können. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Hans Hirning, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift mit je einem der weitern Stiftungsratsmitglieder Dr. August Gujer, von Nürensdorf, in Zürich, und Willi Huber, von Pfäffikon, in Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 45 in Zürich 4 (c/o Institut Juventus).

20. Juli 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1961, Seite 1299). Die Unterschrift von Henri Marchand ist erloschen. Walter Burger führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift Lotti Burger, von Steckborn, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass der Stiftungsratspräsident Walter Burger mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Rudolf Burger, Max Nünlist, Gaston Fontaine oder Lotti Burger zeichnet. Die vier Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich.

20. Juli 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Heinz Bodenmann, Uster, in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Heinz Bodenmann», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Heinz Bodenmann, deutscher Staatsangehöriger, in Uster, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Charlotte Eisenbarth, von Schlattingen-Basadingen, in Uster, und Hans Warthmann, von Pfyn, in Uster, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 34a (bei der Firma Heinz Bodenmann).

20. Juli 1964.

Pensionskasse der Bank für Handel und Effekten in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, die bei der «Bank für Handel und Effekten», in Zürich, in einem festen Dienstverhältnis stehenden Angestellten und die Mitglieder der Geschäftsleitung sowie deren Familienangehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, vorzeitiger Erwerbsunfähigkeit (Invalidität) und Todes zu schützen, beziehungsweise zu versichern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Peter Walder, von Frauenfeld und Hombrechtikon, in Küsnacht, Präsident, sowie Armin Sieger, von und in Zürich, und Jakob Diem, von Herisau, in Adliswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Talacker 50 in Zürich 1 (bei der Bank für Handel und Effekten).

20. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Friden A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Friden A.G.», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern sowie, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Kurt Kaspar, von Dürnten, in Freiburg, Präsident; Max Alain Steiner, von Sumiswald, in Bruxelles, Vizepräsident, sowie Titus Martin, von Füllinsdorf, in Küsnacht, und Hans Hügli, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 329 in Zürich 3 (bei der Firma Friden A.G.).

20. Juli 1961.

Personalfürsorgestiftung der Schweizer Baumuster-Centrale, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3304). Die Unterschriften von Walter Henauer und Conrad D. Furrer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Meyer-Boller, von Luzern und Zollikon, in Zollikon, Präsident, und Walther Niehus, von Oberhofen (Bern), in Küsnacht, Aktuar des Stiftungsrates.

20. Juli 1964.

Stiftung für Personalfürsorge der Hunziker-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1961, Seite 2222). Dr. Günther Piontek, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Zollikon.

20. Juli 1964.

Zeitungsfonds «Der Fourier», Fachzeitschrift und offizielles Organ des Schweizerischen Fourierverbandes (Stiftung), in Zürich 10 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1958, Seite 1700). Die Unterschriften von August Schuler; Ernst Preisig und Robert Scheuhing sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Eugen Schweizer, von Bretzwil, in Mutteuz, Vizepräsident des Stiftungsrates; Peter Walt, von Eichberg, in Winterthur, Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates, sowie Hans Huwyler, von Kriens, in Bern, und Burkard Eggenberger, von Grabs (St. Gallen), in Buchs (St. Gallen), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Präsident Eduard Vollenweider oder Vizepräsident Eugen Schweizer je mit Sekretär Peter Walt zeichnen oder dass je einer dieser drei mit je einem der weiteren Stiftungsratsmitglieder Hans Huwyler oder Burkhard Eggenberger zeichnet: Eduard Vollenweider und Eugen Schweizer einerseits sowie Hans Huwyler und Burkhard Eggenberger andererseits zeichnen also nicht auch unter sich. Rechtsdomizil: Ottenbergstrasse 5 in Zürich 10 (bei Ernst Preisig); Geschäftsdomizil: Rütlistrasse 14 in Winterthur 1 (bei Peter Walt).

20. Juli 1964.

Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Wagner & Co., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1954, Seite 344). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 27. Februar 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zu gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Heinrich Wagner & Co.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Aktivdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Eugen Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Siegfried Welti, von Ittenthal, in Ennetbaden, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1964.

Fürsorgestiftung der Nova-Werke Junker & Ferber, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1963, Seite 103). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 1. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Nova-Werke Ferber & Wran, Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Nova-Werke, Ferber & Wran», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung sind nun auch die beiden Verwaltungskommissionen. Die Unterschriften von Otto Maurer, Edwin Gisler und Ernst Oherholzer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Ferber, von und in Zürich, Präsident; Dr. Robert Wran, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident, sowie Fritz Sperh, von und in Wädenswil, weiteres Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 412 in Zürich 4 (bei der Firma Nova-Werke, Ferber & Wran).

20. Juli 1964.

Angestelltenunterstützungsfonds der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1951, Seite 2423). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. September 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau», in Richterswil, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Edwin Steiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Schiller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Zugerstrasse 2 (bei der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau).

20. Juli 1964.

Personalfürsorgefonds der Firma A. & K. Wehle, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1960, Seite 1967). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern.

20. Juli 1964.

Personalfürsorge-Stiftung A. Grötzinger, Zürich 11, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1952, Seite 3166). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. Februar 1964 als Aufsichtsbehörde ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Glauser, Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1953, Seite 1632). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1964 wurde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 3. Juni 1964 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 16. Juni 1964 der Name geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma H. Glauser A.G., Bauunternehmung.** Die übrigen publizierten Tatsachen blieben unverändert.

Bureau Büren an der Aare

20. Juli 1964.

Fürsorgefonds der Lüthy & Co. A.-G., in Pieterlen (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1956, Seite 2471). In den Stiftungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Hansjörg Krenger, von Rüti bei Riggisberg (Bern), in Pieterlen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lemann & Cie., Käseexport, Langnau i. E., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1407). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Ernst Daniel Lemann und der Sekretär Max Schori; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Ernst Johann Lemann, von Langnau im Emmental, und als Sekretär Rudolf Schilt, von Schangnau, beide in Langnau im Emmental. Sie zeichnen kollektiv.

Bureau de La Neuveville

9 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme montres Nova, Biedermann frères S.A., à La Neuveville (FOSC. du 17 décembre 1955, N° 296, page 3239). Paul Chatelain, vice-président, et Charlotte Perregaux, secrétaire, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est désormais constitué comme suit: Paul-Emile Biedermann, président (inscrit); Henri Biedermann (inscrit); Georges Biedermann (inscrit); Ernest Lack, d'Obergösgen (Soleure), vice-président, et Germaine Marbach, d'Oberwichtrach (Berne), secrétaire. La fondation continue à être engagée par la signature collective à deux d'un des deux membres représentant les bénéficiaires (Ernest Lack et Germaine Marbach) et d'un des trois autres membres du conseil de fondation.

Luzern – Lucerne – Lucerna

20. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Bürtschi & Co. Ufhusen, in Ufhusen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1962, Seite 2335). Gottfried Gerber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Juli 1964.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Fa. Zemp & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1962, Seite 1771). Als weitere Mitglieder wurden in den Stiftungsrat gewählt: Robert

Zemp-Huber, von Luzern und Littau, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, und Oskar Unternährer, von Romoos, in Emmen. Sie zeichnen zu zweien.

Schwyz - Schwytz - Svitto

15. Juli 1964.

Stiftung Kinderkrippe Einsiedeln PRO ASILO, in Einsiedeln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und Führung einer Krippe für vorschulpflichtige Gastarbeiter-Kinder. In dieser Krippe können in besonderen Fällen auch einheimische Kinder aufgenommen werden. Der Stiftungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Dr. P. Michael Jungo, von Freiburg, in Einsiedeln, Präsident, und Dr. Sandro Ferrari, von Sant'Antonio (Tessin), in Einsiedeln, zeichnen kollektiv. Domizil: beim Präsidenten.

15. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bruhin & Co., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: als Vertreter der Stifterfirma: Engelbert Bruhin-John, zugleich Präsident, von Wangen (Schwyz), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Anton Bruhin-Schneider, von Wangen (Schwyz), in Freienbach; als Vertreter der Destinatäre: Stefan Schatt, von Unteriberg, in Wilen-Wollerau. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

17. Juli 1964.

Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Firma Heinrich Peikert, Bauunternehmung, Zug, in Zug, Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Peikert usw. (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1953, Seite 1888). Diese Stiftung ist, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 8. Januar 1959, aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

15. Juli 1964.

Personalfürsorge-Stiftung Uhrenmanufactur Appella A.G., in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliebenenfürsorge, sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen zu Gunsten des ständig in der Stifterfirma arbeitenden Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Ihm gehören an: Paul L. Glocker, Präsident; Paul R. Glocker, Aktuar, beide von Basel, in Grenchen; Alfred Seiler, von Aarau, in Biel, und Richard Scheurer, von und in Büren an der Aare. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kapellstrasse 26 (bei der Firma Appella A.G.).

20. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung Gesehäfts- & Treuhandbüro Kallen A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 259 vom 3. November 1956, Seite 2777). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1964 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nur noch aus einem Mitglied. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Mitgliedes Theodor Hof wird gelöscht. Rudolf Kallen, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

Bureau Stadt Solothurn

17. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Truninger A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1964 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die obere Aufsichtsbehörde, Regierungsrat des Kantons Solothurn, hat die Genehmigung am 30. Juni 1964 erteilt. Der Zweck der Stiftung besteht in der Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Truninger A.G., in Solothurn, allenfalls für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Destinatäre können zur Verwirklichung des Stiftungszweckes zu eigenen Beitragsleistungen herangezogen werden. Der Stiftungsrat besteht jetzt aus 3 bis 5 Mitgliedern.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Juli 1964.

Bernhard Riggenbach-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1963, Seite 3624). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 67 (bei Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft).

17. Juli 1964.

Landwaisenhaus Basel, in Basel (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1950, Seite 2692). Die Unterschriften von Dr. Wilhelm Rütimeyer und Dr. Eduard Zahn sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Kommissionsmitglieder: Dr. Hans Rudolf Oeri, Präsident, und Dr. Nicolas Zahn, Kassier; beide von und in Basel.

17. Juli 1964.

Stiftung der Basler Lagerhausgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1960, Seite 3480). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juni 1964 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1964 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung der BLG, Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G.** Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Werner Burkhard, Walter Holdermann, Dr. Alfred Freyvogel, Hans Ruch, Werner Thüring, Emil Steiner und René Meyer sind erloschen. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Alfred Ritter, als Präsident; Paul Tschan, nun in Bern (beide bisher), sowie Dr. Darius Weber, von Beinwil am See, in Reinach (Basel-Landschaft), und Myriam Fey, von Zuben, Löwenhaus und Langrickenbach, in Basel.

17. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Elektro-Naef A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 7. Juli 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin bei Alter, Krankheit, Unfall, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus vier Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Dr. Jules Goetschel, als Präsident; Bertha Naef-Clerici, Rudolf Pfirter und Walter Meyer, alle von und in Basel. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen. Domizil: Starenstrasse 11 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Babbi, in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Wilhelm Forster-Maier, von Basadingen (Thurgau), in Muttenz, Präsident; Ottavio Babbi-Gabanini, italienischer Staatsangehöriger, und Guido Babbi-Wüthrich, italienischer Staatsangehöriger, beide in Pratteln. Domizil: Gasstrasse 4 (bei der Stifterin).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

14. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Halter AG., Wil SG, in Wil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die weiblichen und männlichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Halter sen., Präsident, Paul Halter jun., Kurt Halter, alle von Braunau, in Wil, und Hans Frei, von Diepoldsau, in Wil. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Titlisstrasse 5.

Graubünden - Grisons - Grigioni

16. Juli 1964.

Fundaziun Stüva da Tessanda Val Müstair, in Sa. Maria i. M. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1958, Seite 3189). Annina Filli heisst infolge Heirat Annina Huber-Filli; sie ist nun Bürgerin von Zürich und wohnhaft in Davos.

Aargau - Argovie - Argovia

17. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Notter A.G. Hoch- & Tiefbau Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1957, Seite 1604). Durch öffentliche Urkunde vom 25. Februar 1964 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 28. Mai 1964 wurde der Stiftungsakt geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firmen Otto Notter AG. Hoch- und Tiefbau, in Wohlen und der Kieswerk Otto Notter AG. Stetten, mit Sitz in Stetten.** Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firmen «Otto Notter A.G. Hoch- & Tiefbau Wohlen», in Wohlen, und «Kieswerk Otto Notter A.G. Stetten», in Stetten, im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 6 Mitgliedern. Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Josef Muntwyler ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Walter Wilhelm, von Safenwil, in Wohlen (Aargau), und Hans Hochstrasser-Caliezi, von Hägglingen, in Wohlen (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

11 luglio 1964.

Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A. Fabbriche Riunite, in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico di data 11 maggio 1964. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari in seguito designati, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, malattia, disoccupazione, servizio militare, ed in genere nei casi di dimostrato bisogno. Beneficiari sono i prestatori d'opera della fondatrice, loro congiunti e superstiti, nonchè le persone per le quali il prestatore d'opera può dimostrare d'aver provveduto. Amministrazione: consiglio di fondazione composto da 3 membri, di cui uno designato dalla fondatrice, il secondo dagli impiegati ed il terzo dagli operai della fondatrice. Attuali amministratori sono: Daniele Degiorgi fu Carlo, da Loco, in Locarno, presidente; Guido Biaggini fu Carlo, da Giubiasco, in Locarno, segretario; Primo Vitali fu Guido, da ed in Locarno, membro, i quali vincolano la fondazione con firma collettiva a due. Recapito: c/o Unione S.A. Fabbrica Riunite di liquori, ecc. Via S. Balestra 10.

Ufficio di Lugano

8 luglio 1964. Previdenza, ecc.

Fondo di previdenza per gli impiegati della Impresa Costruzioni Fasoletti S.A., a Pregassona (FUSC. del 24 marzo 1962, N° 70, pagina 884). Con verbale notarile dell'assemblea del 19 giugno 1964, la fondazione ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. L'autorità di vigilanza ha dato la sua approvazione con decisione del 3 luglio 1964.

13 luglio 1964.

Fondazione di previdenza per il personale della Manifattura Tappeti S.A., a Ponte Tresa. Fondazione costituita con atto notarile del 20 giugno 1964. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta «Manifattura Tappeti S.A.», Ponte Tresa, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di bisogno, di servizio militare e di disoccupazione. La fondazione è amministrata da un consiglio di fondazione composto da sei membri, attualmente da: Paul Reinhard di Emil, da Kleindietwil, presidente; Fritz Reinhard di Emil, da Kleindietwil, ambedue in Melchnau; Hanspeter Reinhard di Hans, da Kleindietwil, in Massagno; René Degoumois di Maurice, da Tramelan, in Ponte Tresa; Julia Barbareschi nata Alberti, cittadina italiana, in Ponte Tresa; Angelo Barbareschi fu Luigi, cittadino italiano, in Ponte Tresa, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro. Recapito: negli uffici della Manifattura Tappeti S.A.

14 luglio 1964.

Fondo di previdenza della Banca del Sempione, a Lugano. Fondazione costituita con atto notarile del 26 maggio 1964. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della banca nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità o di servizio militare. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da due a quattro membri. I destinatari hanno diritto ad una rappresentanza nel consiglio di fondazione nella misura dei contributi da loro versati. Gli ulteriori membri del consiglio di fondazione sono nominati

dalla banca, la quale designa pure il presidente. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Dr Franco Cattaneo, da Faido, in Viganello, presidente; Gino I. Barrea, di nazionalità italiana, in Milano, segretario; Mario Bernasconi, da Carona, in Paradiso, membro, i quali vincoleranno la fondazione con firma collettiva a due. Recapito: Via Peri 5, c/o Banca del Sempione.

15 luglio 1964.

Fondo di previdenza per il personale del Kurhaus-Cademario, a Cademario (FUSC. del 8 agosto 1959, N° 182, pagina 2228). Ferruccio Galfetti, decesso, non è più segretario del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta.

20 luglio 1964.

Fondazione di previdenza per il personale del Garage R. Barbay, a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 8 maggio 1964 una fondazione. Scopo: in generale la previdenza per il personale del garage e segnatamente la previdenza per malattia, invalidità, vecchiaia ed in caso di morte ai superstiti nei limiti da fissarsi dal consiglio direttivo. La fondazione può in modo speciale, nel'intento di raggiungere gli scopi di previdenza prefissi, stipulare contratto di assicurazione a favore dei destinatari o di una parte di essi od assumersi contratti già esistenti. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio d'amministrazione composto da tre membri nominati dalla ditta fondatrice. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio d'amministrazione. Il consiglio d'amministrazione è attualmente così composto: Roberto Barbay, da Féchy, in Lugano, presidente; Sergio Tanzi, da ed in Lugano, segretario-cassiere, e Luigi Ferretti, da ed in Gentilino, membro. Recapito della fondazione: via Sorengo 11, c/o Garage R. Barbay.

20 luglio 1964.

Fondazione di previdenza per il personale della S.A. Presto e Bene, a Massagno. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 13 febbraio 1964, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonche dei loro familiari superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri, attualmente 3, di cui 2 in rappresentanza della ditta, che designa anche il presidente e uno in rappresentanza del personale. La ditta designa pure l'ufficio di revisione. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente e del segretario del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Carlo Balestra, da Gerra Gamharogno, in Lugano, presidente, e Libero Monetti, da Memdrisio, in Lugano, segretario. Recapito della fondazione: via al Ponte, c/o S.A. Presto e Bene.

20 luglio 1964.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Armando Pfister, a Bissone. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 21 febbraio 1964 una fondazione. Scopo della fondazione è la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonchè dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 2 a 4 membri, attualmente da 2, uno nominato dalla fondatrice e uno nominato dal personale. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Armando Pfister, da Roggwil (Berna), in Bissone, presidente, et Othmar Bolliger, da Küttigen, in Lugano, membro. Recapito: della fondazione: c/o ditta Armando Pfister.

Distretto di Mendrisio

16 luglio 1964.

Fondo di previdenza per gli impiegati della società anonima Carlo Caldelari S.A., in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per gli impiegati e dei loro superstiti della società anonima «Carlo Caldelari S.A.» L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 4 aprile 1964. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Enrica Caldelari, vedova nata Brignoni, da ed in Ligornetto, presidente; dott. Elvezio Caldelari fu Carlo, da Ligornetto, in Viganello, e Athos Albini fu Guido, da Chiasso, in Vacallo, membri. La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente con uno dei membri del consiglio direttivo. Recapito: c/o arch. Lino Caldelari, Mendrisio, via Carlo Pasta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

13 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Miroiterie du Léman S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 mai 1957, page 1404). La signature du secrétaire André Rochat, démissionnaire, est radiée. Denise Streicher, de et à Lausanne, est secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux.

15 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Künzle et Cie Miroiterie Romande Lausanne, à Lausanne. Date de l'acte authentique de constitution: 3 juillet 1964. But: venir en aide au personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Conseil de fondation: 3 à 5 membres. Le conseil désigne un contrôleur. Président avec signature individuelle: Georges Künzle, de St-Gall et Gossau, à Lausanne. Bureau: Avenue d'Echallens 69 (dans les bureaux de la fondatrice).

15 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison J. Page, à Prilly. Date de l'acte authentique de constitution: 1er juillet 1964. But: venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de la fondatrice et à leurs familles pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. Conseil de fondation: 1 à 5 membres. Le conseil désigne un contrôleur. Signature individuelle de Joseph Page, de Neyruz (Fribourg) à Prilly, seul membre du conseil. Bureau: Route de Renens 14, Villa Bon Accueil (chez le fondateur).

15 juillet 1964.

Asiles Eben-Hézer, à Lausanne (FOSC. du 24 décembre 1954, page 3808). Julie Hofmann, Pierre Dugon et Roger Reymond, décédés, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Henri Germond, de Lovatens, Pierre Rey, de Genève et Ernest Dupraz, d' Oulens et Blonay, tous à Lausanne, sont nommés membres du comité et signent collectivement à deux avec le président ou le vice-président. Pierre Rey est secrétaire.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 204432. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1964, 17 Uhr.
Pennsalt Chemicals Corporation, Tree Penn Center Plaza, **Philadelphia 18** (Pennsylvanien 19102, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Herstellung chromhaltiger Ueberzüge, insbesondere auf Metallen; Blech-Formteile, insbesondere aus Stahl und Aluminium, mit korrosionsfestem, chromhaltigem Ueberzug, insbesondere Haushaltgefässe, Mülleimer, Ablaufrinnen. (Int. Kl. 1, 6, 21)

HINAC

Nr. 204433. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1964, 19 Uhr.
The British Bata Shoe Company Limited, East Tilbury (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation.

Fussbekleidung. (Int. Kl. 25)

LONDON LIGHTS

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 18. Oktober 1963.

Nr. 204434. Hinterlegungsdatum: 5. März 1964, 17 Uhr.
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Produkte, Präparate zur Vertilgung von Parasiten, Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

TREFLAN

Nr. 204435. Hinterlegungsdatum: 5. März 1964, 17 Uhr.
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, **Indianapolis** (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Produkte. Präparate zur Vertilgung von Parasiten, Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

DYMID

Nr. 204436. Hinterlegungsdatum: 1. April 1964, 18 Uhr.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). — Fabrikation und Handel.

Textilrohmaterialien; Fibern, Fasern, Garne, Fäden; Stoff am Stück; Schnüre und Kordelwaren; gewobene, gestrickte, gewirkte und geflochtene Textilmaterialien; Kleidungs- und Wäschestücke für Damen und Herren; Strümpfe und Kurzwaren; Bettdecken, Bettücher, Kissenanzüge, Decken, Tischtücher, Servietten, Teppichvorlagen, Teppiche, Matten, Wandbehänge, Polster für Möbel, Haushalteinrichtungen, Vorhänge, Schleudervorhänge, Behälter aus Textilmaterialien, Zelte, Storen, Persenninge, Wagendecken.
(Int. Kl. 20, 22 bis 27)

ACRILASTIC

Nr. 204437. Hinterlegungsdatum: 1. April 1964, 18 Uhr.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). — Fabrikation und Handel.

Textilrohmaterialien; Fibern, Fasern, Garne, Fäden; Stoff am Stück; Schnüre und Kordelwaren; gewobene, gestrickte, gewirkte und geflochtene Textilmaterialien; Kleidungs- und Wäschestücke für Damen und Herren; Strümpfe und Kurzwaren; Bettdecken, Bettücher, Kissenanzüge, Decken, Tischtücher, Servietten, Teppichvorlagen, Teppiche, Matten, Wandbehänge, Polster für Möbel, Haushalteinrichtungen, Vorhänge, Schleudervorhänge, Behälter aus Textilmaterialien, Zelte, Storen, Persenninge, Wagendecken.
(Int. Kl. 20, 22 bis 27)

CHEMBACK

N° 204438. Date de dépôt: 17 avril 1964, 20 h.
Fabrique d'Horlogerie Etna S.A. (Etna Watch Co Ltd), 8-10, rue de Hesse, **Genève**. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.
(Cl. int. 14)

TAROC

Nr. 204439. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1964, 18 Uhr.
Paul Sternheimer, 39, avenue Guisan, **Pully** (Waadt).
Fabrikation und Handel.

Hilfsgerät zum Schnüren von Skistiefeln. (Int. Kl. 21, 26)

SKIQUICK

Prioritätsanspruch: Deutschland, 16. Dezember 1963.

Nr. 204440. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1964, 18 Uhr.
General Aniline & Film Corporation, 111 West 50th Street, **New York** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Präparate für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

GAFLOC

Nr. 204441. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1964, 17 Uhr.
Ames Company, Inc., 819 McNaughton Avenue, **Elkhart** (Indiana, USA).
Fabrikation und Handel.

Zeitschriften und Bücher. (Int. Kl. 16)

DIAGNOSTICA

Nr. 204442. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 17 Uhr.
Griso-Chemie AG, Engadinstrasse 30, **Chur**.
Fabrikation und Handel.

Kunstharzschaum in Form von Blöcken, Platten Flocken und Granulat, insbesondere für thermische und akustische Isolationen. (Int. Kl. 17)

GRISOPOR

Nr. 204443. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1964 19 Uhr.
Parcopharm AG, Am Wasser 55 **Zürich 10/49**.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **106170**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1964 an.

Kosmetische Produkte, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

PARCO

N° 204444. Data del deposito: 5 giugno 1964, ore 18.
PAS, Agno (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Patate fritte al pomodoro. (Cl. int. 29)

TOMATO-CHIPS PAS

N° 204445. Data del deposito: 10 giugno 1964, ore 16.
Miranco Raffineria d'Olii Minerali S.A., via Angelo Maspoli, **Mendrisio**.
Fabbricazione.

Emulsione bituminosa impermeabilizzante. (Cl. int. 2, 19)

MIRODECK

N° 204446. Data del deposito: 10 giugno 1964, ore 16.
Miranco Raffineria d'Olii Minerali S.A., via Angelo Maspoli, **Mendrisio**.
Fabbricazione.

Olio armature e da taglio. (Cl. int. 4)

MIROLAV

Nr. 204447. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1964, 5 Uhr.
Jacob Weil & Co., Eichstrasse 29, **Zürich 3/45**. — Fabrikation.

Elastische Gewebe. (Int. Kl. 24)

SNOW-FLEX

Nr. 204448. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1964, 5 Uhr.
Jacob Weil & Co., Eichstrasse 29, **Zürich 3/45**. — Fabrikation.

Elastische Damengehhose. (Int. Kl. 25)

STIEFELETTE

N° 2044449. Date de dépôt: 10 juin 1964, 20 h.
The J. B. Williams Company, Inc., 711 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **107759**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1964.

Crème et poudre à raser de la nature de savon pour faire la barbe, bâton de savon à raser et savon liquide, spécialement préparé pour shampooing, ainsi que produits cosmétiques et de toilette. (Cl. int. 3)

WILLIAMS'

Nr. 204450. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 18 Uhr.
Stauffer & Co. AG, Schauplatzgasse 7, **Bern**.
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **107003** von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1964 an.

Mit Orangen hergestellte Erzeugnisse, nämlich Spirituosen, Liköre, Aperitifs, Eaux-de-vie, sowie andere alkoholhaltige Getränke (ausgenommen Wein). (Int. Kl. 33)

LARMES D'ORANGES

Nr. 204451. Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 20 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

STIMSEN

N° 204452. Date de dépôt: 27 avril 1964, 18 h.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, **Kalamazoo** (Michigan, USA).
Fabrication et commerce.

Préparation chimique destinée à la fabrication de polyuréthanes rigides. (Cl. int. 1)

CARWINOL

Nr. 204453. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1964, 20 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, **St. Gallen**.
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **107761** von Hausmann AG Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, in St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1964 an.

Kola enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MOLOCOLA

N° 204454. Data del deposito: 13 maggio 1964, ore 20.
J. Wiss & Sons Co., 11–45 Littleton Avenue, **Newark 7** (New Jersey, USA).
Fabbricazione e commercio.

Forbici, cesoie, troncafili, dispositivi di taglio, dispositivi per ritagliare. (Cl. int. 8)

WISS

Nr. 204455. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1964, 20 Uhr.
Pharmaton S.A., **Bioggio** (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3. — Fabrikation. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **106250**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1964 an.

Nagellack-Entferner, Nagelhaut-Entferner, Nagelstärkungsbad, pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

TONEX

Nr. 204456. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1964, 20 Uhr.
Pharmaton S.A., **Bioggio** (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3. — Fabrikation.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PHARMADOLEX

Nr. 204457. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1964, 18 Uhr.
Dr. Fenyves & Gut, Leonhardsstrasse 26, **Basel**.
Fabrikation und Handel.

Geräte für syncardiale Therapie und Kreislaufdiagnostik. (Int. Kl. 10)

VASOREX

Nr. 204458. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (**J. R. Geigy S.A.**), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21**.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ANAFRANIL

Nr. 204459. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1964, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TOFRACHLOR

N° 204460. Date de dépôt: 8 juin 1964, 9 h.
Ronda AG (Ronda S.A.) (Ronda Ltd.), Lausen (Bâle-Campagne).
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, axes de balancier, tiges de remontoir, assortiments d'échappement, plateaux, tiges d'ancre, ressorts de barillet, spiraux, balanciers réglés, roues, vis, ébauches, cadrans, aiguilles, parties de montre, boîtes de montre, mouvements de montre, verres de montre, couronnes de montre, montres complètes. (Cl. int. 14)

BON-FLEX

N° 204461. Date de dépôt: 10 juin 1964, 16 h.
Charles Beurret, 17, Tarrières, **Porrentruy.** — Fabrication.

Montres. (Cl. int. 14)

ENETA

Nr. 204462. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1964, 17 Uhr.
Rolladen Tagliati & Würth AG, Wiesenschanzweg 34, **Basel.**
Fabrikation und Handel.

Leichtmetallrolladen. (Int. Kl. 6)

DUO-ROLL

Nr. 204463. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1964, 5 Uhr.
Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in **Flums** (St. Gallen).
Fabrikation.

Stützwinde mit magnetischem Fuss. (Int. Kl. 7)

FLUMA-FIX

N° 204464. Date de dépôt: 10 juin 1964, 17 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9ter, chemin de Roches, **Genève.** — Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

ESTOCADA

Nr. 204465. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1964, 20 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **107642.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1964 an.

Gespinstfasern aller Art und daraus hergestellte Zwischen- und Fertigprodukte. (Int. Kl. 22 bis 27)

FLIRMA

N° 204466. Date de dépôt: 12 juin 1964, 20 h.
Antoine Bertschy, 4, chemin du Mont-Blanc, **Crissier.**
Fabrication et commerce.

Appareil porte-copies destiné à supporter le blanc de sténo ou autres documents. (Cl. int. 16)

STENOFIX

Nr. 204467. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1964, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

BIO-ENER-SAN

Nr. 204468. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1964, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VENZIRSAN

Nr. 204469. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1964, 18 Uhr.
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach (Solothurn).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **107689.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1964 an.

Isoliermaterial für elektrotechnische Zwecke. (Int. Kl. 17)

AMBERITE

Nr. 204470. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1964, 8 Uhr.
Loders and Nucoline, Limited, London (Grossbritannien). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **107500.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1964 an.

Speiseöle und -fette. (Int. Kl. 29)

HYCOA

Nr. 204471. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1964, 17 Uhr.
Screen Gems, Inc., 711 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Spielzeuge, Spiele und Spielwaren, Turn- und Sportartikel; Substanzen für Nahrungsmittel und Nahrungsmittelzusätze; Kaugummi; nicht kohlensäurehaltige mit Fruchtgeschmack versehene Schokoladegetränke und Fruchtsäfte; Mineralwasser als kohlensäurehaltige Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Zubereitung von alkoholfreien Getränken; photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -Instrumente; Sprechmaschinen; Filme; Fotographien; Objektträger für Diapositive; Dias; Vorführgeräte (für Dias), Schallplatten, Bänder, Drähte und andere Tonaufnahme- oder Tonwiedergabemittel; Schönheits- und Körperpflegemittel; Parfümerien, ätherische Oele, Zahnputzmittel; Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren, Drucksachen, Glückwunschkarten, Zeitungen und Zeitschriften, Wölkchenromane, Bücher; Künstlerbedarfsartikel, Farben, Pinsel, Stifte, Schreibmaschinen, Lehr- und Unterrichtsmaterial, Spielkarten; Stempel- und Farbkissen; Kreide; Schreibgeräte und andere Schreibwaren; Radiervorrichtungen; Bleistiftspitzer; Schultaschen; Leder und Lederimitationen; Sonnenschirme; Spazierstöcke und Peitschen; Bettwaren, Steppdecken, Bettdecken, Liegepolster und Kopfkissen; Handtücher, Waschlappen, Servietten, Tischtücher; Teppiche, Matten (einschliesslich Abstellmatten), Mattenstoffe oder Material zur Herstellung von Matten und Läufern, Linoleum und andere Fussbodenbeläge; Wandbehänge und Dekorationen; Tapeten; Tassen, Teller, Gläser, Zahnbürstenhalter; Säuglingspflegeartikel, kleine Haus- und Küchengeräte und Behälter; Tischgeschirr; Kämme; Bürsten; Flaschen-, Gläser- und Telleruntersätze; Picknick- und Jause-Ausrüstungen; Thermosflaschen, Krüge und Kannen; Tragzeuge; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Insektizide; Boote, Kanus und Beiboote; Musikinstrumente; Instrumente und Materialien für Reinigungszwecke; Maskerade-Bekleidungsstücke sowie Kinderbekleidung; Taschentücher; Babywäsche, Krawatten; Gürtel; Regenbekleidung; Fussbekleidung; Tabletts; Möbel; Lampen, Lampenschirme und Laternen; Papierkörbe; Gewebe; Uhren; Fensterrollos, Vorhänge für Duschen und andere Vorhänge, Draperien; Sitzgurte.
(Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 6, 8 bis 12, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27 bis 30, 32)

Nr. 204472. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1964, 17 Uhr.
Macmillan Ring-Free Oil Co., Inc., 150 East 42nd Street, **New York** (New York, USA); Korrespondenzadresse: 530 West Sixth Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Schutzüberzugsmassen zum Auftragen auf Asphalt, Beton und ähnlichen Oberflächen; Abdichtmittel für allgemeine Zwecke, wasserdichtmachendes Material und Schutzüberzugsmasse für allgemeine gewerbliche Zwecke; Metallglas; Schutzüberzugsmaterial zum Gebrauch als Schutzabdichtungsmittel und Einstaubmittel zum Auftragen auf Formen, technischen Einrichtungen und anderen Arbeitsflächen; Grundierungsmaterial zum Schutz von Automobilen, sowie anderer maschineller und technischer Einrichtungen gegen Korrosion und Rost. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19, 21)

Nr. 204473. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 15 Uhr.
Vogt & Co., Wald (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Gewirkte und gewobene Stoffe und Kleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)

Nr. 204474. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1964, 8 Uhr.
Weinbrennerei Gebrüder Zeter Kommanditgesellschaft, Diedesfeld (Deutschland). — Handel.

Weine, Schaumweine, Spirituosen und Perlweine französischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

N° 204475. Date de dépôt: 11 mai 1964, 18 h.
Etablissements Grivaud (société anonyme), 1, place St.-Nizier, Lyon 1 (France). — Fabrication et commerce.

Bijouterie-joaillerie or et argent. (Cl. int. 14)

Nr. 204476. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1964, 7 Uhr.
Herbert Fischer, Rechbergstrasse 24, **Schwäbisch Gmünd** (Deutschland). Fabrikation und Handel.

Goldschmiedewaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

Nr. 204477. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1964, 10 Uhr.
Geiser, Kaffeebaum AG, Bahnhofstrasse 5, **Langenthal** (Bern). — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **106675.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1964 an.

Kolonialwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Nr. 204478. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1964, 18 Uhr.
Loewy Enterprise, 3, rue de Cornavin, **Genf.** — Handel.

Hautcreme, Seifen, Schutzpflaster, kosmetische Creme. (Int. Kl. 3, 5)

N° 204479. Date de dépôt: 29 mai 1964, 20 h.
Manufacture des Montres & Chronographes Pierce S.A., Bienne. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **106506.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1964.

Montres, chronographes, tous appareils à mesurer le temps ainsi que leurs parties constituantes. (Cl. int. 14)

N° 204480. Date de dépôt: 30 mai 1964, 19 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen.** Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RODANIA
DISCOLINE

N° 204481. Date de dépôt: 30 mai 1964, 19 h.
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen.** Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

RODANIA
DISCOLUX

Nr. 204482. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1964, 20 Uhr.
Mibelle AG, Kleinhüningerstrasse 205, **Basel.** — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **106558.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1964 an.

Seifen-, Wasch- und Putzmittel. (Int. Kl. 3)

Handy-soap

Nr. 204483. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1964, 16 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG Neuenburg-Serrières) (Fabbriche Tabacchi Riunite S.A Neuchâtel-Serrières) (United Tobacco Factories Ltd. Neuchâtel-Serrières), 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg-Serrières.** — Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate aller Art, insbesondere Zigaretten; Filter für Rauchwaren. (Int. Kl. 34)

Nr. 204484. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1964, 17 Uhr.
Columbia Pictures Corporation, 711 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Schallplatten und Tonwiedergabe- und Tonaufnahmegeräte. (Int. Kl. 9)

N° 204485. Date de dépôt: 9 juin 1964, 16 h.
Roger Lévy & Cie, Péry Watch & Montre Sigma, Quai du Bas 92, **Bienne.** Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **107394.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juin 1964.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

N° 204486. Date de dépôt: 9 juin 1964, 16 h.
Roger Lévy & Cie, Péry Watch & Montre Sigma, Quai du Bas 92, **Bienne.** Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **107395.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juin 1964.

Montres et parties de montres. (C. int. 14)

Nr. 204487. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1964, 20 Uhr.
Werner Gerhard Lorenz, Kiesstrasse 10, **Idar-Oberstein 2** (Rheinland Pfalz, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Silberschmuck mit Mineralien. (Int. Kl. 14)

N° 204488. Date du dépôt: 10 juin 1964, 20 h.
Frédy Sadik, 1, Tour Bel-Air, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux, or, argent et platine. (Cl. int. 14)

Nr. 204489. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1964, 18 Uhr.
F. Furrer-Jacot, Münsterplatz 34, **Schaffhausen.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **106910.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an.

Bijouterie aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)

Nr. 204490. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1964, 17 Uhr.
Eduard Eichenberger Söhne AG, Beinwil am See (Aargau).
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **106268** von Eduard Eichenberger Söhne, Beinwil am See. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1964 an.

Zigarren. (Int. Kl. 34)

GOLD-
FLORA

Nr. 204491. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1964, 18 Uhr.
General Telephone & Electronics International Incorporated, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **107823.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1964 an.

Elektrische Lampen, Elektronenröhren, Radioempfänger, Radiosender, elektrische Schweisskontroller; elektromechanische Röhren-Bearbeitungsvorrichtungen; Elektronenröhren-Lagerkasten und Teile von allem Vorgenannten. (Int. Kl. 7, 9, 11)

SYLVANIA

Nr. 204492. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1964, 18 Uhr.
Raymond Sociedad Anonima Industrial y Comercial, rue Bartolomé Mitre 1250, **Buenos Aires** (Argentinien). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **108599** von Raymond & Cia Sociedad de responsabilidad Limitada, Buenos Aires (Argentinien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1964 an.

Uhren- und chronometrische Artikel, Schmuck, Edelmetalle, Edelsteine, Emaillen, Gegenstände aus Gold, Silber und Platin. (Int. Kl. 14)

LEFRANC

Nr. 204493. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1964, 8 Uhr.
Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, **Bern.** — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **107208.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1964 an.

Haushaltartikel, Porzellan, Steingut, Fayence. (Int. Kl. 21)

N° 204494. Date de dépôt: 18 juin 1964, 15 h.
Sangal S.A., 12, rue Juste-Olivier, **Nyon.** — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **107666.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1964.

Pâtes alimentaires. (Cl. int. 30)

"Gerbe d'or"

Nr. 204495. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1964, 14 Uhr.
Bürki & Cie AG, Eigerstrasse 12, **Bern.** — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **106757** von Bürki & Cie, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1964 an.

In der Schweiz hergestellte Hart- und Weichkäse aller Art. (Int. Kl. 29)

Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 113405, 124018, 138672. — Montres Mieal S.A., Bienne. — Transmission à **F. Tempelhof,** avenue Léopold-Robert 81, **La Chaux-de-Fonds;** bureau de vente: quai du Bas 37, Bienne. — Enregistré le 10 juillet 1964.

Marke Nr. 113751. — Sigmund Liebmann, Fabrikation der Liban-Uhren, Biel. — Uebertragung an **F. Tempelhof,** avenue Léopold-Robert 81, **La Chaux-de-Fonds;** Verkaufsbureau: quai du Bas 37, Biel. — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Marken Nrn. 130815, 176495. — E. Abderhalden, Wil (St. Gallen). — Uebertragung an **Wegrotex AG vorm. E. Abderhalden, Weberei, Wil SG,** Bronschhoferstrasse 54, **Wil** (St. Gallen). — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Marken Nrn. 139463, 139464, 156173, 172278, 172279. — Dole Corporation, Honolulu (Hawaii, USA). — Uebertragung an **Castle & Cooke, Inc.,** 130 Merchant Street, **Honolulu** (Hawaii, USA). — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Marque N° 140861. — Pendleton Tool Industries, Inc. (California corporation), Los Angeles (Californie, USA). — Transmission à **Pendleton Tool Industries, Inc.** (Delaware corporation), 2209 South Santa Fe Avenue, **Los Angeles** (Kalifornie, USA). — Enregistré le 10 juillet 1964.

Marke Nr. 153370. — The Iway Hosiery Co. Limited, Hinckley, und John Herbert Iliffe, George Iliffe, Norman Iliffe, Harry Hill und George Stevens, handelnd unter der Firma Sherwood Knitwear Company, Hinckley (Leicestershire, Grossbritannien). — Uebertragung an **Glamour Girl Limited,** 99, Princess Road, **Leicester** (Grossbritannien). — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Marken Nrn. 157994, 158178. — Libana AG, Uhrenfabrikation, Biel. — Uebertragung an **F. Tempelhof,** avenue Léopold-Robert 81, **La Chaux-de-Fonds;** Verkaufsbureau: quai du Bas 37, Biel. — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Marques Nos 166722, 166723. — Libana S.A., Fabrication de Montres, Bienne. — Transmission à **F. Tempelhof,** avenue Léopold-Robert 81, **La Chaux-de-Fonds;** bureau de vente: quai du Bas 37, Bienne. — Enregistré le 10 juillet 1964.

Marken Nrn. 170724, 174774, 190228. — Spencer Chemical Company, Kansas City (Missouri, USA). — Uebertragung an **Gulf Oil Corporation,** 439 Seventh Avenue, **Pittsburgh** (Pennsylvanien, USA). — Eingetragen den 10. Juli 1964.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 127961. — Jean de Toledo, Genève. — Siège transféré à chemin du Dori, **Vandoeuvres** (Genève); adresse pour la correspondance: Pharmacie Principale, 11, rue du Marché, Genève. — Enregistré le 6 juillet 1964.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 202981 (DELTA-PARAFLEX)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — L'indication des produits est limitée comme suit: **Relaxants musculaire.** — Enregistré le 6 juillet 1964.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 202627 (PEDIGREE)
A. Ferguson & Company Limited, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). — Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: **Alkoholische Getränke.** — Eingetragen den 6. Juli 1964.

Banque Procrédit Uldry & Cie. S.A., Fribourg

Bilan intermédiaire au 30 juin 1964

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	1 618 515.45	Engagements en banque à terme	1 190 040.56
Avoirs en banque à vue	9 262.60	Dépôts à vue	40 490.05
Effets de change	23 939 755.02	Dépôts à terme	2 360 080.98
Avances et prêts à terme fixe, en blanc	11 262 911.88	Dépôts en caisse d'épargne	1 574 906.16
Avances et prêts à terme fixe, gagés	9 278 603.50	Livrets de dépôt	28 230 214.11
Placements hypothécaires	1 658 361.50	Obligations de caisse	7 840 000.—
Portefeuille de titres	338 408.05	Autres postes du passif	4 899 702.49
Immeubles à l'usage de la banque	2 000 000.—	Capital	1 000 000.—
Autres immeubles	30 000.—	Réserves	4 100 000.—
Mobilier	1.—	Report à nouveau	71 561.95
Autres postes de l'actif	1 171 177.30		
	51 306 996.30		51 306 996.30

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Vorratshaltung an Kalidüngern

(Vom 10. Juli 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf das Bundesgesetz vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Die Einfuhr von Kalidüngern (Tarifnummer ex 2838.52, 3104.01) sowie von kalihaltigen Mischdüngern (Tarifnummer ex 3105.10) ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung zulässig.

Art. 2. Für die Erteilung der Bewilligung zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird eine Kanzleigebühr von 2 Franken pro Bewilligung erhoben.

Art. 3. Die Erteilung von Bewilligungen zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird vom Abschluss und der Erfüllung eines Vertrages abhängig gemacht, worin sich der Importeur verpflichtet, innerhalb der Landesgrenzen ständig Kalidünger auf Vorrat zu halten.

Bei Klein-Importeuren sowie bei Importen von Produkten, die nicht im Sinne von Artikel 4, Absatz 1 lagerpflichtig sind, können auf Zusehen hin die Einfuhrbewilligungen erteilt werden, ohne dass der Importeur Vorräte hält, sofern er bestimmte andere, für den lagerpflichtigen Importeur durch den Pflichtlagervertrag begründete Verpflichtungen erfüllt.

Art. 4. Die lagerpflichtigen Produkte, das Ausmass und die Qualität der Vorräte sowie die Bemessungsgrundlage für die Pflichtlager der einzelnen Importeure werden nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgelegt.

Das Departement bestimmt ferner, welche Verpflichtungen der Importeur im Falle von Artikel 3, Absatz 2 zu erfüllen hat.

Art. 5. Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch einheitliche Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Importeuren geordnet.

Art. 6. Zur finanziellen Entlastung der Lagerpflichtigen trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, welche eine Kreditbeschaffung zu niedrigem Zins ermöglichen sollen.

Art. 7. Jeder Importeur ist verpflichtet, der Geschäftsstelle der Vereinigung der Pflichtlagerhalter von Phosphorsäure- und Kalidüngern periodisch nach Anordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements seine gesamten Lagerbestände, sowohl freie Vorräte als Pflichtlager, zu melden.

Art. 8. Dieser Beschluss tritt am 1. August 1964 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt ist der Bundesratsbeschluss vom 31. August 1956 über die Vorratshaltung an Kalidüngern aufgehoben.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug des vorliegenden Beschlusses beauftragt.

170. 25. 7. 64.

Arrêté du Conseil fédéral

sur la constitution de réserves d'engrais de potasse

(Du 10 juillet 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu la loi du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique, arrête:

Article premier. Les engrais potassiques (N^os du tarif ex 2838.52, 3104.01) ainsi que les engrais composés contenant de la potasse (N° du tarif ex 3105.10) ne peuvent être importés qu'avec une autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la division du commerce.

Art. 2. Les permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier sont assujettis à un émolument de chancellerie de 2 francs par permis.

Art. 3. L'octroi des permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier est subordonné à la conclusion et à l'exécution d'un contrat aux termes duquel l'importateur s'engage à constituer dans le pays une réserve permanente d'engrais potassiques.

Lorsqu'il s'agit d'importations portant sur des quantités minimes ou d'importations de produits non soumis au stockage obligatoire au sens de l'article 4, 1er alinéa, des permis peuvent être délivrés jusqu'à nouvel ordre sans que l'importateur détienne des réserves, à la condition toutefois qu'il remplisse, à l'instar des importateurs astreints au stockage obligatoire, d'autres obligations déterminées en corrélation avec le contrat de stockage.

Art. 4. Le Département de l'économie publique, après consultation des milieux intéressés, déterminera les produits soumis au stockage obligatoire, le volume global des stocks, ainsi que les éléments qui servent à calculer l'ampleur de la réserve obligatoire de chaque importateur.

Le Département précise en outre quelles sont les obligations que doit remplir l'importateur si l'article 3, 2e alinéa, est applicable.

Art. 5. Les modalités de la constitution des réserves seront réglées par des contrats uniformes entre le Département de l'économie publique et les importateurs.

Art. 6. Afin de réduire les charges des importateurs, le Département de l'économie publique fera en sorte qu'ils puissent obtenir des crédits à bas intérêt.

Art. 7. Chaque importateur est tenu d'annoncer périodiquement, conformément aux instructions du Département de l'économie publique, le volume de tous ses stocks (réserves libres et obligatoires) au secrétariat de l'association des détenteurs de stocks obligatoires d'engrais phosphatés et potassiques.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1964.

Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 31 août 1956 sur la constitution de réserves d'engrais de potasse.

Le Département de l'économie publique et celui des finances et des douanes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

170. 25. 7. 64.

Bundesratsbeschluss

über die Vorratshaltung an Rohphosphat

(Vom 10. Juli 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf das Bundesgesetz vom 30. September 1955 über die wirtschaftliche Kriegsvorsorge, beschliesst:

Art. 1. Die Einfuhr von phosphorsäurehaltigen Düngemitteln (Tarifnummer 3103.20) sowie von phosphorsäurehaltigen Mischdüngern (Tarifnummer ex 3105.10) ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung zulässig.

Art. 2. Für die Erteilung der Bewilligung zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird eine Kanzleigebühr von 2 Franken pro Bewilligung erhoben.

Art. 3. Die Erteilung von Bewilligungen zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Waren wird vom Abschluss und der Erfüllung eines Vertrages abhängig gemacht, worin sich der Importeur verpflichtet, innerhalb der Landesgrenzen ständig entweder Rohphosphat oder phosphorsäurehaltige Düngemittel auf Vorrat zu halten.

Bei Klein-Importen sowie bei Importen von Produkten, die nicht im Sinne von Artikel 4, Absatz 1 lagerpflichtig sind, können auf Zusehen hin die Einfuhrbewilligungen erteilt werden, ohne dass der Importeur Vorräte hält, sofern er bestimmte andere, für den lagerpflichtigen Importeur durch den Pflichtlagervertrag begründete Verpflichtungen erfüllt.

Art. 4. Die lagerpflichtigen Produkte, das Ausmass der Vorräte sowie die Bemessungsgrundlage für die Pflichtlager der einzelnen Importeure werden nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement festgelegt.

Das Departement bestimmt ferner, welche Verpflichtungen der Importeur im Falle von Artikel 3, Absatz 2 zu erfüllen hat.

Art. 5. Die Einzelheiten der Lagerhaltung werden durch einheitliche Verträge zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Importeuren geordnet.

Art. 6. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement trifft die nötigen Massnahmen, damit die Importeure ihr Pflichtlager, soweit sie dieses in Rohphosphat anlegen wollen, bei Düngerfabriken lagern und bei Aufhebung der Lagerhaltungspflicht durch diese zu Superphosphat aufarbeiten lassen können.

Art. 7. Zur finanziellen Entlastung der Lagerpflichtigen trifft das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Massnahmen, welche eine Kreditbeschaffung zu niedrigem Zins ermöglichen sollen.

Art. 8. Jeder Importeur ist verpflichtet, der Geschäftsstelle der Vereinigung der Pflichtlagerhalter von Phosphorsäure- und Kalidüngern periodisch nach Anordnung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements seine gesamten Lagerbestände, sowohl freie Vorräte als Pflichtlager, zu melden.

Art. 9. Die Erteilung von Einfuhrbewilligungen für phosphorsäurehaltige Düngemittel (Tarifnummer 3103.20) sowie von phosphorsäurehaltigen Mischdüngern (Tarifnummer ex 3105.10) ist so lange an die in Artikel 3 genannte Bedingung zu knüpfen, als zwischen dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und den Düngerfabriken Verträge bestehen, wonach diese Pflichtlager an Rohphosphaten in einem vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement nach Anhören der beteiligten Wirtschaftskreise bestimmten Ausmass unterhalten.

Art. 10. Dieser Beschluss tritt am 1. August 1964 in Kraft.

Auf den gleichen Zeitpunkt ist der Bundesratsbeschluss vom 31. August 1956 über die Vorratshaltung an Rohphosphat aufgehoben.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzug des vorliegenden Beschlusses beauftragt.

170. 25. 7. 64.

Arrêté du Conseil fédéral

sur la constitution de réserves de phosphates bruts

(Du 10 juillet 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu la loi du 30 septembre 1955 sur la préparation de la défense nationale économique, arrête:

Article premier. Les engrais phosphatés (N° du tarif 3103.20) ainsi que les engrais composés contenant de l'acide phosphorique (N° du tarif ex 3105.10) ne peuvent être importés qu'avec une autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la division du commerce.

Art. 2. Les permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier sont assujettis à un émolument de chancellerie de 2 francs par permis.

Art. 3. L'octroi des permis pour l'importation des marchandises spécifiées à l'article premier est subordonné à la conclusion et à l'exécution d'un contrat aux termes duquel l'importateur s'engage à constituer dans le pays une réserve permanente de phosphates bruts ou d'engrais à base d'acide phosphorique soluble.

Lorsqu'il s'agit d'importations portant sur des quantités minimes ou d'importations de produits non soumis au stockage obligatoire au sens de l'article 4, 1er alinéa, des permis peuvent être délivrés jusqu'à nouvel ordre sans que l'importateur détienne des réserves, à la condition toutefois qu'il remplisse, à l'instar des importateurs astreints au stockage obligatoire, d'autres obligations déterminées en corrélation avec le contrat de stockage.

Art. 4. Le Département de l'économie publique, après consultation des milieux intéressés, déterminera les produits soumis au stockage obligatoire, le volume global des stocks, ainsi que les éléments qui servent à calculer l'ampleur de la réserve obligatoire de chaque importateur.

Le Département précise en outre quelles sont les obligations que doit remplir l'importateur si l'article 3, 2e alinéa, est applicable.

Art. 5. Les modalités de la constitution des réserves seront réglées par des contrats uniformes entre le Département de l'économie publique et les importateurs.

Art. 6. Le Département de l'économie publique pourvoira à ce que les importateurs qui envisagent de stocker des phosphates bruts puissent placer cette marchandise dans les entrepôts de fabriques d'engrais et la faire transformer en superphosphates au cas où l'obligation de constituer des réserves serait levée.

Art. 7. Afin de réduire les charges des importateurs, le Département de l'économie publique fera en sorte qu'ils puissent obtenir des crédits à bas intérêt.

Art. 8. Chaque importateur est tenu d'annoncer périodiquement, conformément aux instructions du Département de l'économie publique, le volume de tous ses stocks (réserves libres et obligatoires) au secrétariat de l'association des détenteurs de stocks obligatoires d'engrais phosphatés et potassiques.

Art. 9. La délivrance de permis pour l'importation d'engrais phosphatés (N° du tarif ex 3103.20) ainsi que d'engrais composés contenant de l'acide phosphorique (N° du tarif ex 3105.10) sera subordonnée à la condition prévue à l'article 3 aussi longtemps que subsisteront entre le Département de l'économie publique et les fabriques d'engrais des contrats aux termes desquels ces dernières ont à détenir des réserves obligatoires de phosphates bruts dont le volume est fixé par le Département de l'économie publique après consultation des milieux intéressés.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1964.

Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 31 août 1956 sur la constitution de réserves de phosphates bruts.

Le Département de l'économie publique et celui des finances et des douanes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

170. 25. 7. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 24. Juli 1964 — Cours de conversion dès le 24 juillet 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.15; Frankreich FF: Fr. 88.55; Italien: Fr. -.69$^{50}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.—; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.50.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 170. 25. 7. 64.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauisches Expo-Kabaret 50–4224. – Leemann M. Frl. 50–14523. – Schweiz. Stiftung für das cerebral gelähmte Kind Spende Innerschweiz Luzern 60–19700. Adliswil: Astrologisch-Psychologisches Institut Bruno Huber 80–62899. Airolo: Motta Augusto 65–646. Allmendingen b. Bern: Mérat Paul Kaufmann 30–18405. Allschwil: Baumann René dipl. Masch. Ing. 40–7187. – Schweiz. Verband evang. Arbeiter und Angestellter Sektion Allschwil 40–8816. Ammerswil (AG): Landw. Genossenschaft 50–14524. Ascona: Benedetti Giacomo arredamenti 65–7608. Baden: Jäger Louis dipl. Ing. ETH 50–14522. Basel: Aktion Jugend- und Gemeindehaus St. Matthäus 40–34059. – Berlin-Club Vereinigung der Berliner und der Freunde Berlins 40–7660. – Bernet-Steiger Edwin E. 40–34055. – Bräm A. Nachf. E. Koller Transporte 40–34079. – Deantoni Peter und Rolf Gebr. Transporte 40–14072. – Dürig Hansruedi Offsetdrucker 40–34072. – Günter Ernst Service-Monteur 40–7228. – Int. Hundeausstellung 1965 Sekretariat 40–34038. – Kägi Ursula Musikerin 40–12034. – Klein-Lippe Jac. Nachlass Reinhard 40–32233. – Köpfer Ed. Lufttechnische-Anlagen u. Apparate 40–14420. – Kübler-Schäublin Paula 40–6907. – Leder Marcel Edelsteine u. Bijouterie 40–21275. – Meystre-Berdoz Maurice 40–34078. – Postdienste: Basel 2 Briefausgabe Zollauslagen Kasse 40–33088. – Projekt-Finanz AG 40–34064. – Reinelt Fritz Beamter 40–4954. – Schlapbach-Schönenberger H. Transporte 40–10956. – Schmid-Kiefer Gerhard 40–8588. – Strub August Förderanlagen Ing. Bureau für Fördertechnik 40–34049. – Taylor Robert Alliance Sprachschule 40–34036. – Uhlig-Miesch Kurt und Bertel 40–34089. – Werthemann-Metzger H. K. 40–34087. Bassersdorf: Scheitlin Rudolf Verkaufs-Assistent 80–15834. Bellach: Wüthrich-Zaugg Rosa Frau 45–2401. Bellinzona: Baggiolini Rosita docente 65–7207. – Bonato Luciano 65–3372. – Inländische Mission Missioni interne Chiesa S. Giovanni 65–3620. – Knuchel Alfredo Hotel Pellicano 65–3049. – Rippa & Co import export 65–6727. Bern: Bischof Erwin J. 30–17830. – Hauri Hans Sektionschef EPD 30–6917. – Kompagnie-Tagung Ehemalige der Mitr. Kp. IV/30 1939/45 30–10133. – Monometal GmbH 30–34095. – Prodar-Darlehensdienst Hermann Brogle 30–478. – Rossel Jean-Ph. 30–21504. – Schaufelberger Jean 30–14372. – Schmid Martha Frau 30–24225. – Schweiz. Blindenverband Presse 30–7556. – Suter-Wunderlin Hans 30–15818. – Ziegler Heidi kfm. Angestellte 30–27847. Biasca: Classe 1945 65–1091. Biel-Bienne: Bolli Eugen 25–7526. – Ecole normale 25–11901. – Geschwister Habegger 25–1346. – Immostandard AG SA 25–11912. – Kader-Seminar Ausbildung von Führungskräften für Handel Industrie und Verwaltung 25–137. Binningen: Calex GmbH 40–11420. Birrwil: Lattmann Oskar Gärtnerei 50–14504. Birsfelden: Carazzetti-Paci M. Pia Frau 40–12675. – Franzen-Züger Esther Bäckerei Konditorei 40–34086. Bischofszell: Ornithol. Verein Schweiz. Hähneschau 1965 90–18010. Bissegg: Vigna & Ruch Schlosserei Maltbach 85–5765. Blonay: Martinig Alfred entretien de jardins 18–5118. Bodio: Consorzio manutenzione strada Monti di Bodio 65–2767. Bottmingen: Baumann Wolfgang Dr. 40–34088. Bougy-Villars: Bezençon Bernard 10–25390. Bowil: Schulzahnpflege 30–32054. Brügg b. Biel: Metz Martin Kräuterbutter-Fabrikation 25–10046. Brülisau: Eugster Franz Transporte 90–18034. Bulle: Société troupes de forteresse section fribourgeoise 17–7013. Bünzen: Normbau Bünzen Willi Keller 50–10700. Caux: Tribune de Caux 10–25366. Chamby: Maison de repos Cornaux 18–5115. La Chaux-de-Fonds: Mission Charles Bögli 23–684. – Perrenoud René 23–2259. – Robert Charles mécanicien 23–1905. – Zintgraff René 23–4561. Chur: Bündner Veteranentag 1914/1918 vom 9. August 1964 70–8715. – Gienal Eugen 70–8719. – Nicolaus W. Spenglerei 70–7602. – Riedi-Brüesch Thomas 70–8720. Coglio: Consorzio raggruppamento terreni 65–1502. Colombier (NE): Perelli Jean-Paul représentant 20–5243. Confignon: Comte Francis maraîcher Lully 12–11300. Conthey: Wyss G. bureau d'études industrielles 19–2778. Corsier (GE): Bochud Gaston boulangerie pâtisserie 12–17740. Cortaillod: Glaus Francis électricien 20–6914. – Greber André repr. Zinguerie de Zoug SA 20–7577. Delémont: Cité Résidentielle A SA 25–10571. – Utina SA 25–3188. – Utonia AG Basel gérance de Delémont 25–783. – Wahla B SA 25–10786. Dietikon: Leutenegger-Kindlimann Ernst Reallehrer 80–62963. Ebikon: Schindler Rud. Kaufmann 60–21430. Ebmatingen: Pfister-Kutrowatz Otto PTT Beamter 80–62994. Egerkingen: Tesil AG 46–949. Egg b. Zürich: Schüepp Werner Autosattlerei 80–62958. Eggerberg: Zimmermann Werner Unternehmer 19–245. Egliswil: 35. Aarg. Leichtathletentag 50–2048. Einsiedeln: Roulin Ernest R.P. Mission de Tamba-Counda Sénégal 60–3041. Emmenbrücke: Hösli Herbert 60–17299. Faido: Chiodoni Ermanno garage 65–5914. – Giobbi fratelli progetti edili 65–3014. Frauenfeld: Camenzind-Wüest H. Faktor 85–5768. – Vereinigung Frauenfelder Ladengeschäfte 85–5763. Fribourg: Ayer Jean-Pierre 17–7004. – Schöni Walter Les Daillettes 17–7015. – Siffert Ferdinand Installations sanit. et chauffage 17–7008. Frick: Erni Urs Buchhaltungs- u. Treuhandbüro 50–7144. Gais: Bremgartner Otto Negerli-Käse-Depot 90–18070. Gansingen: Erdin Eugen Landesprodukte 50–14517. Genève: Bachmann Jean-Roger Carouge 12–982. – Brunner Alfred Gilbert architecte d'intérieur 12–11874. – Burki Fernand 12–10465. – Carillat Raphaël groupe de prières de Padre Pio 12–15243. – Gertis Jean 12–14393. – Greber M. Mme esthéticienne 12–17711. – ICP promotion commerciale SA 12–9819. – Margraf Jean 12–15300. – Mouther Robert bijoutier joaillier 12–2940. – Regad Philippe lapidaire 12–12698. – Roost Jean 12–16735. – Silberer Ruth Mlle 12–15911. – Vuilleumier André 12–13933. Giubiasco: Classe 1944 65–7380. – Diviani Giuseppe vetri articoli casalinghi 65–1201. – Doninelli Marco 65–7189. Glattfelden: Baumgartner Zentralheizungen 80–21443. Glion: Burkhalter André étudiant en médecine 18–5119. Goldach: Loepfe H. U. 90–11781. Gossau (SG): Administration Ancilla U. Cavelti & Co 90–8132. – Administration Das Steuer U. Cavelti & Co 90–8132. – Administration Der Präses U. Cavelti & Co 90–8132. Le Grand-Saconnex: Udriot Benjamin entrepreneur 12–17737. Grenchen: Geyer-Bohren M. Frau 45–1407. – Pilloud Hans Kaufmann 45–5416. – Ryf Bernhard optische Kontrollgeräte 45–5413. Greppen: Fassbind Alois Baugeschäft u. Transporte 60–21425. Grimisuat: Balet Marc carreleur 19–184. Gröne: Métral Roger entreprise de charpente 19–1842. Grosswangen: Marianische Kongregation 60–15236. Guggisberg: Schwab Hermann Hotel Sternen 30–32081. Gy: Ravey Albert 12–8493. Haag (Rheintal): Mütterberatungsstelle Werdenberg 90–17382. Haldenstein: Sievi-Dolf Hans 70–8718. Heerbrugg: Hauseigentümer-Verband Mittelrheintal 90–18064. Herisau: Klaus-Rohner M. Vervielfältigungsbüro 90–16100. – Sport-Club Suhner Co AG 90–11590. Hombrechtikon: Riedi-Tschudi Guido 80–62965. Homburg: Goldinger Jos. Hinter-Homburg 85–5764. Horw: Kaufmann-Scherrer Karl 60–20598. Igis: Grisol AG Mineralölprodukte 70–5763. Jaun: Buchs Armin Elektr. 17–147. Käppelimatt b. Willisau: Greber Gebr. mech. Werkstatt 60–17652. Kehrsatz: Freisinnig-demokratische Partei 30–8507. Kloten: Bosshard-Bucher Werner Kaufmann 80–21712. Kriens: Arnet Eugen Firestone Depot 60–16013. – Hess Arthur Ingenieur 60–21433. Küsnacht (ZH): Bleuler Hans Büroangestellter 80–62953. – Fondor AG Bau- u. Verwaltungsgesellschaft 80–1939. Langnau am Albis: Gerber Rudolf Autotransporte 80–26760. Langnau b. Reiden: 19. Kant. Ringertag Luzern Ob- und Nidwalden 60–13700. Lausanne: Bureau de placement S. Buchs 10–23655. – Caretti Jean-Louis entreprise de plâtrerie peinture 10–25397. – Deillon Robert boucherie charcuterie 10–25395. – Estoppey S. commerçant 10–7949. – Hanberk A.T. architecte SIA diplômé EPUL 10–3601. – 17ème journée de la publicité 10–25392. – Service d'entraide de l'Agepul 10–25380. Havey-Village: Burdevet Raymond boucherie charcuterie 18–5117. Lengnau b. Biel: Rihs Edgar Edgavis Watch 25–11911. Levron: Joris René et Léon scierie 19–2602. Leysin: Hirt Reymond architecte maisons de vacances Les Esserts 25–2807. Leytron: Gaudard Guy agriculteur 19–1552. Liebefeld: Bollmann Jean-Jacques Kaufmann 30–28498. – Gulf-Service-Station René Flühmann 30–22356. Littau: Schnyder-Müller Siegfried 60–21422. Locarno: Arcobaleno Martinetti Marino colori vernici pennelli 65–5196. – Bernasconi Pero SA macchine d'ufficio 65–7606. – Egner Robert Gärtner Muralto 65–2207. – Galleria d'arte Marino Martinetti Marino 65–6828. – Gujer Henri Solduno 65–7063. – Lüscher Ruth Soldano 65–7601. – Pasinelli & Senn Sulduno impresa pittura 65–4580. Lommis: Vetter Eduard Bauunternehmung 85–5762. Lostorf: Feldschützengesellschaft Mahren 46–3758. Lungern: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Orts-Sektion 60–21426. Lütisburg Dorf: Albi-Plast AG Kunststoffspritzwerk 90–18057. Lutry: Dessauges Francis fournitures électriques 10–25396. Luzern: Becker Alfred 60–1766. – Greter Walter Dr. med. 60–11800. – Herger-Schnyder Josef 60–1531. – Kath. Gesellenhaus Hotel Kolping AG 60–7325. – Markwalder Emil 60–21435. – Scherer Albert Amtsvormund 60–2302. – Robert Sigrist jun. Beamter PTT 60–9590. – Tschuppert Walter Malergeschäft 60–2638. Magadino: Nuovo organo chiesa di Magadino 65–7603. Maggia: Sezione liberale-radicale 65–7602. Malleray-Bévilard: Pelletier François-Jos. commerçant 25–11461. Maloja: Skilifte Maloja AG 70–8709. Malvaglia: Associazione sportiva 65–7605. Männedorf: Bertschinger Susy Elektrozeichnerin 80–62950. – Bucher Karl Kontrolleur 80–62954. – Eicher-Meier Gustav 80–62970. – Häusler-Hidber Hans 80–62955. – Scherrer Niklaus jung. Mechaniker 80–62984. – Schiesser Josef Laborant 80–62972. – Schlegel Hans Konstrukteur 80–62973. Martigny-Bourg: Station service Shell Joseph Ebener 19–2944. Merenschwand: Andermatt Josef Buchdrucker 50–14530. Meyrin: Arno Victorio gérant 12–8308. – Pointet Marcel 12–17738. Minu-

sion: Rovelli Grassi & Signorell SA costruzioni impresa 65–7610. Möhlin: Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiter-Verband Gruppe Möhlin 40–34081. Montana-Vermala: Naegeli Hans R. Dr. méd. FMH 19–8164. Morges: Paccaud Jean-Paul instituteur 10–3543. Moudon: Armée du salut 10–12970. Münchenstein: Schnyder & Wenger AG Malergeschäft 40–4952. Münchwilen (TG): Wenger Walter 85–5766. Muri b. Bern: Kolbe-Fritsch Maria 30–22995. Neuallschwil: von Gunten & Sohn Reliefdruck 40–30433. – Tschopp-Häring Fritz Heinrich 40–365. Neuchâtel: Club Tennis de table Métaux Précieux 20–4383. – Cours spécial 1 école normale 20–7896. – Fonds National no 3076 Institut de physique 20–2516. – Gérance du domaine de champréveyres A. Richter-Roulet 20–7899. – Martin Gilbert secrétaire 23–1736. – Wolter Louis E. 20–7883. Nidau: Reich L. & Krumm R. Famos appareillage 25–2098. Niederwil b. Gossau: Dorfkorporation 90–18021. Oberengstringen: Burkhardt Hans Parco-Reinigungsmittel 80–62978. – Leuthe-Schlaepfer Doris 80–13787. Oberentfelden: Bartholdi W. 50–14528. Oberhünenberg: Murer Ernst Verw.-Beamter SBB 60–9863. Oberwil (BL): Burri & Wyser Autospritzwerk u. Autohandel 40–34029. Oetwil am See: Burkart-Kläntschi Josef Techniker 80–38706. Olten: Benz Egon Betriebsleiter 46–4723. – Achermann Franz Bettwarenfabrikation 46–4712. Orselina: Bachmann Bernhard 65–6267. Peccia: Latteria sociale Valle di Peccia 65–6149. Penthaz: Chappuis André 10–25398. Peseux: Roulet J-P. Mme congélateur collectif 20–7898. Pfäffikon (ZH): Sieber Oskar mech. Werkstätte 80–27118. Pfeffingen: Karrer Max Rep. Werkstatt 40–32884. Pieterlen: Senn Armin E. dipl. Maschinentechniker 25–10817. Porrentruy: Société de constructions métalliques SA 25–736. Prato Leventina: Servizio communale acqua potabile 65–7611. Prilly: Cordey Roger transports 10–25393. Pully: Caisse-maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section de Pully 10–25365. Rabius: Bühneneinrichtung Schulhausneubau 70–8706. Rapperswil (SG): Rüegg Leo Vorarbeiter 80–62968. Regensdorf: Personalfürsorgestiftung der Firma Riss AG Drahtseilwerk 80–4950. Renens (VD): Jorand Gérard représentant 10–25363. – Rezzonico Gérard 10–25382. Rheinfelden: Metzger Elfriede Service-Station 40–33965. Riehen: Feldschützen Juniorensektion 40–4583. – Pitschen-Zufferey A. 40–34083. – Valentini Guido Gipsergeschäft 40–8601. Rorbas-Freienstein: Wirkerei Rorbas AG 84–7228. Rubigen: Kant. bern. Ringertag 1964 30–2150. Rue: Ecole ménagère 17–7016. Rümlang: Gewerbeverein Rümlang 80–20468. Rüti (ZH): Angst Hansheinrich El. Monteur 80–62969. S. Antonino: Grünig Rudolf 65–7609. St-Aubin (NE): Pierrehumbert Jacques 20–6325. – Wyss-Werro M. Mme 20–4073. St-Blaise: Robert Jacques 20–7897. St. Gallen: Götti Emil Nachfolger Ernst Oberholzer 90–10151. – Graf J. P. Kaufmann 90–18009. – Raubach Dieter Rudolf Nesyo Zeitschrift für Dichtung u. bildende Kunst 90–6582. – Schneller Walter Dr. med. Oberarzt 90–12034. – Schoch-Hausmann Otto Dr. iur. Rechtsanwalt 90–368. – Uhl Erich Gipsergeschäft 90–18015. St-Martin (NE): Sandoz André représentations 20–6106. St. Niklausen (LU): Dreyer-Frey Marco 60–2824. St-Sulpice (NE): Schneider-Allisson Liliane Mme 20–7890. Sachseln: Greutert Albert 60–21432. Schindellegi: Sportfischer-Vereinigung Sihl und Alp 90–17201. Schlieren: Abplanalp Emma Diplom-Graphologin SGB 80–62979. – Röthlin Balz Journalist 80–6345. Schmerikon: Motorboot-Club St. Meinrad 80–10568. Schwerzenbach: Eichenberger Arthur Elektromechaniker 80–49335. Schönenwerd: Evang.-ref. Kirchgemeinde Pfarrämter 46–4141. Sierre: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Sierre 2 19–4120. Sion: Association valaisanne des entreprises de linoleums et sols spéciaux 19–854. Solothurn: Braun Walter Kaufmann 45–1648. – Kauffungen F. 45–3665. Sörenberg: Milchverwertungsgenossenschaft Sörenberg Milchzentrale 60–20248. Stäfa: Allenspach-Furrer Kurt 80–62960. – Meier Bernhard kaufm. Angestellter 80–62948. – Räss-Thöny Georg 80–62946. Stuckishaus: Rimensberger-Stahl P. und H. 30–16879. Suhr: Fehlmann Walter Elektrotechniker 50–14514. – Laubscher-Gerny André 50–14525. Sursee: Hausverwaltung Kottenfirst Kottmann-Pfenniger 60–15964. Tafers: Wehrsportgruppe 17–7012. Täuffelen: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur Gerolfingen 30–21932. Territet: Storz-Loup Gaston agt commerc. 18–5120. Thun: Dreifuss Hermann Kaufmann 30–8648. La Tour-de-Peilz: Stoudmann-Gaucier Jean-Claude épicerie primeurs 18–5116. Umiken: Fries Hermann Malergeschäft 50–14529. Untervaz: Landw. Konsumgenossenschaft 70–8707. Vésenaz: Abramowski José organiste ingénieur du son 12–5298. Vevey: Gérard Robert 18–5113. – Noam Ernst 18–5114. Villeret: 37e fête jurassienne des gymnastes à l'artistique 25–11898. Visp: Stengele K. Elektroingenieur 19–967. Waltensburg-Vuorz: Verkehrsverein 70–8716. Weggis: Fassbind Walter 60–16316. – Koch Jost 60–21434. Weinfelden: Schönholzer Hansjürg Vertreter 85–5770. Wengen: Chaletbesitzer-Verein 30–32072. Wettingen: Bürki B. Konstrukteur 50–14516. – Schott Hansruedi Verwaltungsbeamter 50–14515. Wiedlisbach: Tschumi & von Büren Bürstenfabrikation 45–5417. Wil (SG): Konservative Volkspartei 90–5391. Willisau: Greber Gebr. mech. Werkstatt 60–17652. Winznau: Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Winznau 46–4721. Winterberg (ZH): Imhof Ernst Agentur der Basler Leben u. Basler Unfall 84–7608. Winterthur: Mörgeli Alfred fototechn. Atelier 84–7606. – Rothenbach Peter P. Textiltechniker 84–7607. Wittenbach: Eberle Franz Wagnerei und Schreinerei 90–17616. Wohlen (AG): Läuffer Ernst Touring-Garage 50–14521. – Werder Gebr. Spenglerei Sanitär Heizungen Wohlen-Waltenschwil 50–14512. Wolfenschiessen: Christen Adolf & Alois Wolf Garage 60–8665. Zofingen: Cachelin Pierre Typograph 46–4719. Zollikon: Manz Johannes J. cand. iur. 80–62971. Zug: Kane Ralph W. 60–21431. – Landw. Linearplanung H. U. Metzler 60–21423. Zürich: Abati Rino Vertreter 80–62975. – AG für Werbemittelforschung 80–8948. – Bachtler Heinz Dr. iur. 80–62966. – Barbey-Hagen Aimé 80–62949. – Beuchat Francis Technicien-électricien 80–62952. – Bloch Max Sanitär Heizungsinstallationen 80–62987. – Dreher Bruno Transporte 80–62967. – Elternverein der Guggenbühl-Schule 80–1812. – Engesser-Arnold John H. Maler u. Grafiker 80–2946. – Frei Ida Lebensmittelgeschäft 80–62981. – Holzer Werner Isolierspenglerei 80–62959. – Jaeger Frieda pens. Tel. Beamtin 80–62962. – Jiffy-Pot AG 80–62993. – Kaiser Urs Hafner Plattenleger 80–62956. – Kiepe Electric AG 80–3762. – Kirchgemeindeorchester Schwamendingen 80–62974. – Mattmann-Blum E. Dr. med. 80–62947. – Racz Andreas Damen- u. Herrenschneiderei 80–43589. – Regazzoni-Güntensperger Eugenia 80–62944. – Ries Johanna Chemikerin 80–62931. – Roost-Spring Lisa 80–23248. – Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für forstlichen Strassenbau 80–33985. – Schweiz. gemeinnützige Gesellschaft Ferienwohnungsvermittlung 80–3793. – Siaguins AG 80–6325. – Sieber Oskar Industriebedarf 80–27118. – Staub Kurt PTT Ang. 80–62998. – Staub Rudolf lic. oec. Kaufmann 80–62939. – Suter Hans O. Kaufmann 80–62992. – Urania Bank Zürich 80–4146. – Wild Hans Konditorei Tea-Room 80–14984. – Wyss Ernst Kühler Spengler 80–62988.

Delfzijl (Pays-Bas, Groningue): Stichting Opwekkingsgroep 40–34069. Einbeck (Deutschland, Niedersachsen): Büchting Carl-Ernst 40–33927.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

LE BRASSUS
Hôtel de la Lande
Cuisine soignée - Salle pour banquets
Chambres tout confort - Parc à voitures
R. Porchet, Téléphone (021) 85 55 63

LES MOSSES
Hôtel-Restaurant MA CHAUMIERE
Mad. Décorvet-Longchamp
Cuisine soignée
Chambres tout confort
Téléphone (025) 6 33 63

MARTIGNY
Hôtel de la Poste (garni)

55 lits - construction récente
confort moderne - tranquilité
brasserie - parc à voitures
Restaurant français.
Téléphone (026) 6 04 44
Dir. M. Zufferey-Bessey

SION
RESTAURANT - RELAIS
„Supersaxo"
Charles de Rivaz, Tél. (027) 2 18 92

BRIGUE
Café-Restaurant Guntern
Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41
Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.
Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.

Cadeaux publicitaires
ou cadeaux de jubilés
Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.
Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7
Kempterstrasse 5
Tél. (051) 32 67 96

Impôt sur le chiffre d'affaires
(Edition d'octobre 1963)
Les textes législatifs actuellement en vigueur en matières d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.
Feuille officielle suisse du commerce, Berne

NCR = National
Kleinbuchungsautomat Klasse 160
1–3 Zählwerke, ab Fr. 4925.—
fabrikneu
mit NCR Organisation
mit NCR Fabrikgarantie
mit NCR Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	031/25 40 35
Genève	route des Acacias	022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	021/22 34 48

BLG
Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG.
Der Coupon Nr. 15 wird vom 25. Juli 1964 an mit netto Fr. 24.50 (Bruttodividende Fr. 35.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) an unserer Kasse, Erlenstrasse 1, Basel, sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 13. Juli 1964 verstorbenen Herrn

Karl Julius (Jules) Frick

alt Küchenchef, geboren 1878, von Basel, wohnhaft gewesen in Luzern, Reckenbühlstrasse 8.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 25. August 1964, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 25. Juli 1964. Teilungsamt der Stadt Luzern.

PRÊTS
depuis 50 ans
discrétion
complète garantie
- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—.
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg
Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.
Nom
Prénom
Rue N°
Localité Canton